

## **An Ikaduha Na Surat Ni Pablo SA MGA TAGA-CORINTO**

### *PAARAM*

Ini an ikaduha na surat na ginpadara ni Apostol Pablo sa mga nagaturuod sa Corinto agod ipahayag sa inda an iya otoridad bilang Apostol kag suruguon san Dios. An mga parte sani na libro amo ini:

**An pangungumusta ni Pablo sa inda 1:1-11**

**An trabaho ni Pablo 1:12 - 6:10**

**Mga tugon manungod sa pagkabuhay na Kristyano 6:11 - 7:16**

**An bulig para sa mga nagaturuod sa Jerusalem 8:1 - 9:15**

**An otoridad ni Pablo bilang apostol 10:1 - 13:10**

**An pangurhi na padaan 13:11-14**

### *An Mga Pangumusta*

<sup>1</sup> Mga kamaranghod sa pagtuod sa Dios dida sa Corinto kag mga ada sa entiro Grecia na mga tawo san Dios, ini na surat hali sa akon, si Pablo na nagin apostol ni Cristo Jesus sa pagbuot san Dios, kag hali man kan Timoteo na aton kamanghod sa pagtuod.

<sup>2</sup> Nagapangadyi kami na an Dios na aton Ama kag an Ginoo'n Jesu-Cristo magaataman sa iyo sin maayo kag magapalinaw san iyo isip.

### *An Dios An Ginhalian San Tanan Na Kaliawan*

<sup>3</sup> Umawon an Dios na Ama san aton Ginoo na si Jesu-Cristo. Ini na Dios an Ama na maluluyon kag ginhalian san tanan na kaliawan, <sup>4</sup> na

nakaliaw sa amon sa tanan na mga kasamukan. Kaya, makaliaw man kami sadto'n may mga iba-iba na klase'n kasamukan paagi san kaliawan mismo na ginhatag sa amon san Dios. <sup>5</sup> Matuod ini kay kun sing-ano kabugana an pakibahin namon sa mga pagtios ni Cristo, amo man an kabugana san pakibahin namon sa iya kalipayan. <sup>6</sup> Kun nagatios kami sa pagtukdo san Maayo Na Barita, ina agod maisalbar kamo kag mapalipay. Kun napapalipay kami san Dios sa pagtios, amo man ina an makapalipay sa iyo kag mapasarig agod matiusan niyo na may pasensya an sugad na kasakitan na amon ginatios. <sup>7</sup> Masarig gayod an paglaom namon sa iyo kay maaram kami na kun sing-ano an pakibahin niyo sa amon mga pagtios amo man an pakibahin niyo sa amon kaliawan.

<sup>8</sup> Mga kamaranghod sa pagtuod, gusto namon na maaraman niyo an kasamukan na ginaag-ihan namon didto sa probinsya san Asia kay grabe gayod idto na dili ikasabi kag dili makaya, mala ngani kay nawara na an amon paglaom na mabuhay pa. <sup>9</sup> Matuod man gayod kay nabatyagan namon na baga man lang kami'n ginkondinar sin kamatayon. Pero pagpadumdom lang ini na dili kami magsarig sa amon lang gayod kakayahan kundi sa Dios lang na nagabuhay san patay. <sup>10</sup> Mala ngani kay ginsalbar kami niya sa pinakapeligroso na kamatayon kag padayon na isasalbar niya. Nagalaom man kami sa iya na isasalbar gihapon kami. <sup>11</sup> Sugad man dapat buligan niyo kami paagi sa iyo pagpangadyi agod alang-alang sa amon damo an magapasalamat sa bendisyon na ihahatag sa aton bilang sabat sa

damo na mga pangadyi.

<sup>12</sup> Kay amo ini an ikakahambog namon na malinis kag matanos an amon pagkabuhay didi sa kinab-an kag lalo na gayod sa pakig-upod sa iyo kasadto. Banal kag malulot kami kasadto paagi sa pagbulig san Dios, dili paagi sa kadunungan san tawo. <sup>13</sup> Kaya ngani wara kami'n iba na ginsurat kundi an mababasa kag masasabutan niyo. Ginalaom ko man na <sup>14</sup> bisan dyutay na an iyo pagkasabot sa amon, masasabutan gayod niyo na ikakahambog niyo kami sugad man na ikakahambog namon kamo pag-abot san adlaw san pagpakilala sa Ginoo'n Jesus.

<sup>15</sup> Nagsiguro ako sani, kaya nag-isip ako pag-bisita anay sa iyo <sup>16</sup> kay an plano ko kuntani maghapit sa iyo pagpakadto kag pagpabalik ko hali sa Macedonia agod mapaboran kamo sin doble. Tapos, mabuligan niyo ako pagpakadto sa Judea.

### *An Pagbag-o San Plano Ni Pablo*

<sup>17</sup> San ginplano ko ini, nano, nagpaburubag-o an akon isip kay kinahanglan ko magbag-o sani? Dili ako nagahimo sin mga plano sugad sa tawo na paburubag-o sin isip na dungan magsabat sin "Oo, Oo," kag "Dili, Dili." <sup>18</sup> Sugad san pagkasiguro na matinumnon an Dios, an amon man surmaton sa iyo dili "Oo" kag "Dili". <sup>19</sup> An katukduan namon ninda Silvano kag Timoteo sa iyo an manungod kan Jesu-Cristo na Anak san Dios. Dili siya nagpaburubag-o san isip kundi sa iya an sabat pirme "Oo". <sup>20</sup> An tanan na gintuga san Dios gintuman paagi kan Jesu-Cristo kay an pagsabat

niya sa Dios pirme, “Oo.” Kaya ngani dahilan kan Cristo makasabat kami sin “Amen” para sa pag-umaw sa Dios. <sup>21</sup> Pero an Dios an nagpasarig sa aton sa pakig-usad kan Cristo kag an Dios man an nagtawag sa amon na magsirbe. <sup>22</sup> Gintandaan kita niya agod maaraman san tanan na kita para na sa iya. Kita man an ginhatagan niya san iya Espirito Santo bilang kasiguruhan na makabaton kita san tanan na gintuga niya sa aton.

<sup>23</sup> Nagatawag ako sa Dios na magin testigo kontra sa akon kun nagabuwa ako na dili ako nagpakada sa iyo kay dili ko gusto na pamunduoan kamo. <sup>24</sup> Dili kay gusto namon magbuut-buot sa iyo pagtuod kay masarig na man kamo sa pagtuod. Mga katrabaho lang kami niyo alang-alang sa ikakalipay niyo.

## 2

<sup>1</sup> Nakapag-isip-isip ako na dili na ako kuntani mapakada sa iyo kun masasakan ko man lang an iyo kabubut-on. <sup>2</sup> Kay kun papamunduoan ko kamo, sin-o pa ada an makapalipay sa akon kundi kamo man lang gihapon na ginpamundo ko. <sup>3</sup> Amo ina an dahilan kun nano kay gin-surat ko idto'n una kay habo ako magpakada kun papamunduoan man lang ako san mga tawo na dapat kuntani magpalipay sa akon. Kaya niyan, nakasiguro ako na an akon kalipay magigin kalipay man niyo tanan. <sup>4</sup> San magsurat ako sa iyo masakit an akon buot. Namumundo ako kag nagatangis. Dili ako nagsurat sana kay gusto ko kamo pamunduoan kundi gusto ko ipaaram sa iyo kun sing-ano kadako an pagkamuot ko sa iyo.

### *Kapatawadan Para Sa Nagkasala*

<sup>5</sup> Kun may nagpamundo, dili lang ako an ginpamundo niya kundi kamo o an nagkapira sa iyo. Dili ko gusto na magin grabe an akon pagsabi manungod sa iya. <sup>6</sup> Tama na an kastigo na ginhatag sa iya san kadamuan. <sup>7</sup> Niyan, dapat patawadon niyo siya kag lipayon basi igsuko niya an iya pagtuod dahilan san namas na kamunduan. <sup>8</sup> Kaya, nakimaluoy na ako sa iyo na pamatuudan an pagkamuot niyo sa iya. <sup>9</sup> Amo man ini an dahilan san pagsurat ko na maporbaran kag maaraman ko kun matinumanon man gayod kamo san tanan na mga tugon ko. <sup>10</sup> Kay an ginapatawad niyo ginapatawad ko man. Niyan, an ginpatawad ko, kun igwa man, ginpatawad ko idto sa atubangan ni Cristo alang-alang sa iyo, <sup>11</sup> para dili makabin-taha si Satanas sa aton kay maaram kita san iya mga katuyuan.

### *An Kahandalan Ni Pablo Sa Troas*

<sup>12</sup> Pag-abot ko sa Troas para magtukdo san Maayo Na Barita manungod kan Cristo, nakita ko na may ginhatag sa akon na oportunidad didto an Ginoo para sani, <sup>13</sup> pero dili nakaukoy an akon isip kay wara ko didto makita an akon kamanghod sa pagtuod na si Tito. Kaya, nagpaaram ako sa mga taga-Troas kag nagpadayon pa-Macedonia.

### *Panggana Paagi Kan Cristo*

<sup>14</sup> Kaya nagapasalamat ako sa Dios na sa pakigusad kan Cristo amo pirme an nangunguna sa amon sa pagkagana kag paagi man sa amon ginapalukop bisan diin an kaaraman manungod kan Cristo baga'n pahumot. <sup>15</sup> Amo man baga'n

mahumot na insenso kami na ginahalad ni Cristo sa Dios sa tunga sadto'n mga ginasalbar kag bisan sadto'n mga tawo na Impyerno an inda kadtuan. <sup>16</sup> Sa mga nagalakat sa Impyerno, kami baga'n maraot na baho na makapatay, pero para naman sa mga ginasalbar pareho kami sa mahumot na insenso na nagahatag sin buhay. Sin-o gayod an may kakayahan sa iya lang sadiri para sani na trabaho? <sup>17</sup> Pero makahimo kami kay ginsugo kami san Dios bilang mga suruguon ni Cristo. Dili kami pareho san kadamuan na ginanegosyo an surmaton san Dios, kundi nagatukdo kami sin hugot sa buot sa iya atubangan.

### 3

#### *Mga Suruguon San Bag-o Na Sinumpaon*

<sup>1</sup> Nano, pag-alsa naman ini sin sadiri na bangko? Nano, kinahanglan pa namon, pareho sa iba, an mga surat na magapakilala kami sa iyo o hali sa iyo? <sup>2</sup> Dili, kay sigurado na kami sa amon tagipusuon na kamo mismo an amon parapakilala para mabasa kag maaraman san tanan na katawuhan. <sup>3</sup> Niyan, hayag na kamo naman baga'n surat ni Cristo na gindul-ong namon pero dili sinurat sa bato paagi sa tinta kundi sa tagipusuon san katawuhan paagi sa Espirito san buhay na Dios.

<sup>4</sup> Ginasabi namon sugad sani kay may pagsarig kami sa Dios paagi kan Cristo. <sup>5</sup> Dili kay ngaangkon kami na may kaya kami mismo para sani na trabaho kundi an amon kakayahan hali sa Dios. <sup>6</sup> Siya an naghatag sa amon sana na

kakayahan agod magin parapamahala sin bag-o na sinumpaon na dili paagi sa sinurat na Kasuguan kundi paagi sa Espirito. Kay an sinurat na Kasuguan nagapatay pero an Espirito nagabuhay.

<sup>7</sup> Niyan, san ginhatag san Dios kan Moises idto'n gin-ukit sa bato na Kasuguan na an nahuhumanan kamatayon, nagapawa man an bayhon ni Moises tungod san grabe na kapawa san Dios. Pagbalik niya sa mga taga-Israel, dili sinda nakasud-ong sa iya bisan nagawara na an kapawa sani. <sup>8</sup> Pero mas lalo gayod na matahom an trabaho san Espirito Santo. <sup>9</sup> Kun grabe an kapawa sadto'n Kasuguan na nagadara sin kamatayon, di mas lalo na gayod na matahom an trabaho san Espirito Santo sa pagpatanos sa mga tawo. <sup>10</sup> Matuod man gayod na sani na kamutangan an dati na grabe na kapaw-an baga'n dili gayod gali mapawa sa may kapaw-an na nakalabaw sadto. <sup>11</sup> Kaya ngani kun grabe an kapawa san dili didi hasta na lang, dapat na mas lalo na mapawa an adi didi hasta na lang.

<sup>12</sup> Kaya, kay may paglaom kami sani, maku-sog an amon buot. <sup>13</sup> Dili kami pareho kan Moises na nagtahob sin manto sa iya bayhon agod dili makakita an mga Israelita san kakahumanan san nagawara na na kapawa. <sup>14</sup> Kundi ginpapulpol man gayod an inda mga kaisipan, kaya hasta sani na adlaw pagbasa ninda san daan na sinumpaon, baga'n adto pa an dati na manto kay dili nawawahi kay nahahali lang idto paagi kan Cristo. <sup>15</sup> Oo, hasta sani na adlaw, basta ginabasa an Kasuguan na ginhatag kan Moises may pareho san manto na nakatahob sa inda mga

isip. <sup>16</sup> Pero kun may tawo na nagapasakop sa Ginoo, ina na manto mahahali. <sup>17</sup> An ginasabi didi na Ginoo wara'n iba kundi an Espirito Santo, kag kun hain ini na Espirito san Ginoo adto naman an pagkasalbar para sa mga katawuhan san Dios. <sup>18</sup> Niyan, kita tanan, na wara'n tahob an bayhon, nagapakita san kapawa san Ginoo baga'n sa ispiho. Paagi sani ginabag-o kita sa pareho niya na hitsura kag nagadagdag sa kapaw-an kay ini hali sa iya na amo an Espirito.

## 4

### *Diosnon Na Kayamanan Sa Mga Surudlan Na Himo Sa Lapok*

<sup>1</sup> Kaya ngani, kay ginkaluy-an kami san Dios sa pagbutang sa amon na magsirbe, dili kami nawawar-an sin kusog san buot, <sup>2</sup> kundi paagi sa hayag na surmaton san kamatuudan gina-paatubang namon an amon sadiri sa pagkita san Dios kag san kada tawo. Habo kami mandaya ni manghimuwa san surmaton san Dios kundi ginsikway namon an tago kag makaaralo na mga gawi. <sup>3</sup> Kaya kun an Maayo Na Barita na ginatukdo namon baga'n nasasalipdan, nasasalipdan lang ina para sadto'n napapaimpyerno. <sup>4</sup> Matuod ini kay an inda mga kaisipan baga'n ginbuta ni Satanas na nagahadi sa kinaban agod maulang sinda pagkasabot san kamatuudan san Maayo Na Barita manungod san pagkadios ni Cristo na amo an kapareho san Dios. <sup>5</sup> Si



Jesu-Cristo ngani bilang Ginoo an ginatukdo namon, dili an amon sadiri kay kami naman surugon lang niyo para kan Jesus. <sup>6</sup> An Dios na nagsabi, “Magpahayag sin ilaw sa kadulman,”\* amo man an nagpawa san iya ilaw sa amon mga isip agod ipasabot kami san pagkaaram san iya pagkadios na ginhayag sa bayhon ni Cristo.

<sup>7</sup> Pero ginbutang ini na diosnon na kayamanan sa amon na pareho san mga surudlan na himo sa lapok agod ihayag na hali sa Dios ini na pinakalabaw na gahom kag dili hali sa amon.

<sup>8</sup> Kun minsan nasa kaiwatan kami pero dili nadadaog, nagaduha-duha pero dili nawawar-an sin paglaom. <sup>9</sup> Damo’n nagpapasakit sa amon pero dili man ginapabay-an san Dios. Pinatumba na pero dili gayod napapara. <sup>10</sup> Baga’n pirme kami namamatay pareho kan Jesus agod mahayag man paagi sa amon an buhay niya. <sup>11</sup> Myintras man kami buhay, pirme nasa peligro san kamatayon alang-alang kan Jesus agod mahayag sa amon na may kamatayon na lawas an buhay niya. <sup>12</sup> Kaya ngani, sa amon an nagatrabaho an kamatayon, pero sa iyo, an buhay.

<sup>13</sup> Niyan, kay igwa kami’n pareho na pagtuod sugad san sa iya na nagsurat, “Ako nagtuod sa Dios kaya nagsurmaton ako,”† kami nagatuod man sa iya, kaya nagasurmaton man kami, <sup>14</sup> kay maaram kami na an Dios na nagbuhay gihapon sa Ginoo’n Jesus amo man an mabuhay gihapon sa aton sa pakiusad kan Jesus kag dadarhon kami na kaupod kamo sa atubangan san Dios.

---

\* **4:6** Kita sa Genesis 1:3. † **4:13** Kita sa Salmo 116:10

<sup>15</sup> Ini tanan alang-alang sa iyo agod myintras lalo na nagdadamo an nakakinabang san kaluoy san Dios lalo naman na magadamo an nagpasalamat sa iya kag nagaumaw sa iya.

### *Pagkabuhay Paagi Sa Pagtuod*

<sup>16</sup> Kaya dahilan sani dili kami naluluyahan sin buot. Bisan ngani nagdudunot sin hinay-hinay an amon lawas lalo naman lugod na nagbabag-o an amon kalag uruadlaw. <sup>17</sup> Niyan, ini'n dyutay na kasakitan na ginatios namon sa halip-ot na panahon amo an naghahanda para sa amon sin hasta na lang na buhay sa kalangitan na dili malalabwan. <sup>18</sup> Kaya dili kami nanginginano san mga nakikita na bagay kundi san mga dili nakikita, kay an mga bagay na nakikita nagaagi lang pero an mga dili nakikita wara'n katapusan.

## 5

<sup>1</sup> An amon mga lawas amo an amon mga kinabanon na istaran kag maaram kami na kun nasira na ini, magkakaigwa pa kami sin bag-o na lawas bilang istaran na hali sa Dios. Ini an istaran na adto na sa langit kag dili ini himo san tawo kundi san Dios kag magpipirme ini hasta na lang. <sup>2</sup> Matuod man gayod na naganguyngoy kami kay nagahandom na baga'n masul-utan san amon langitnon na istaran, <sup>3</sup> agod pakasul-uti sana, dili na kami huba. <sup>4</sup> Kay myintras adi pa kami sani na dutan-on na istaran, naganguyngoy kami na may kabug-atan an buot. Dili kay gusto namon hubaon ini kundi gusto namon isul-ot pa idto'n langitnon agod an aton namamatay na lawas mabalyuan

sin lawas na may buhay hasta na lang. <sup>5</sup> An Dios an naghanda sa amon para sani na pagbag-o kag naghatag san iya Espirito bilang kasiguruhan sani.

<sup>6</sup> Kaya pirme makusog an amon buot. Maaram kami na myintras nakaistar kita sa dutan-on na lawas harayo kita sa istaran san Ginoo <sup>7</sup> kay sa pagtuod kita nabubuhay kag dili sa pagsarig sa mga nakikita. <sup>8</sup> Makusog an amon buot kag mas gusto pa namon na mapabulag na sani na lawas kag makaistar kaupod niya. <sup>9</sup> Kaya, bisan adi kami sa duta o bulag na sani na lawas, amo ini an amon ginahandom: na mapalipay namon siya. <sup>10</sup> Kay kita tanan maatubang kan Cristo agod husgaran niya. Tapos an kada usad makabaton sin naaangay sa iya sa tanan na ginhimo niya didi sa duta bisan sa maayo o sa maraot.

### *Pakig-amigo Sa Dios Paagi Kan Cristo*

<sup>11</sup> Kaya ngani, tungod kay aram namon an kahadlok sa Ginoo, nagapirit kami'n mga tawo. Aram san Dios kun nano kami'n klase'n tawo kag nagalaom kami na aram man niyo ina. <sup>12</sup> Dili man gihapon namon ginahambog an amon sadiri sa iyo kundi gusto lang namon na hatagan kamo sin ikakahambog manungod sa amon agod may ikasabat kamo sa mga tawo na nagaparahambog sa inda panlabas na hitsura kag dili sa sulod san tagipusuon. <sup>13</sup> Kun baga'n nabubuang kami ina alang-alang sa Dios. Kun nasa tama an amon kaisipan ina alang-alang sa iyo <sup>14</sup> kay an pagka-muot ni Cristo an nagadara sa amon kay nakasiguro na kami na may usad na nagpakamatay para

sa tanan na katawuhan kaya sinda tanan makibahin sa iya pagkamatay. <sup>15</sup> Niyan, namatay siya para sa inda tanan agod dili na magapadayon na mabuhay sa inda sadiri kundi para na lang gayod sa iya na namatay kag nabuhay gihapon alang-alang sa inda.

<sup>16</sup> Kaya tuna yana, wara na kami'n ginahusgaran bisan sin-o susog sa paghusgar san tawo. Bisangani kasadto sugad sana an pagkita namon kan Cristo, niyan dili na. <sup>17</sup> Kun sugad, an ada sa pakig-usad kan Cristo bag-o na na tawo. Naglipas na an dati, nag-abot na an bag-o. <sup>18</sup> Ini tanan ginhimo na san Dios. San kaaway pa kita niya, ginpabalik niya kita sa iya sadiri paagi kan Cristo. Tungod sani ginpalabi kami agod makapagpasiro man san iba na mga tawo sa iya. <sup>19</sup> An gusto sabihon sana an mga tagakinab-an ginapabalik san Dios sa iya sadiri paagi kan Cristo kag ginapatawad niya sinda sa inda mga kasal-an. Niyan ginpaniwala naman sa amon an mensahe san pakigsiruan. <sup>20</sup> Kaya mga sugo kami ni Cristo kag baga'n nakikisurmaton an Dios paagi sa amon. Kaya nakimaluoy kami sa iyo alang-alang kan Cristo: makigsiro na kamo sa Dios. <sup>21</sup> Si Cristo na wara'n kasal-an ginsugo san Dios sa kinaban agod magin sakripisyo para sa aton kasal-an. Niyan, makabahin kita san katanusan san Dios sa pakig-usad kan Cristo.

## 6

<sup>1</sup> Niyan, bilang mga katrabaho san Dios nakimaluoy kami sa iyo na dili niyo pagsayangon an

pagkaluoy san Dios sa iyo. <sup>2</sup> Kay amo ini an sinabi niya:

“Sa tama na panahon akon kamo ginpamhatian, kag ginbuligan ko kamo sa adlaw san pagkasalbar.”\*

Pamati kamo! Yana na an tama na panahon. Yana na an adlaw san pagkasalbar.

<sup>3</sup> Ginatalinguha namon na wara'n mapakasala bisan sin-o agod wara'n masasabi sa amon pag-sisirbe sa Ginoo. <sup>4</sup> Kundi sa tanan na paagi nagapakita kami na mga uripon kami san Dios. Halimbawa, paagi san dako na pagkamatiniuson, sa kasakitan, kalisudan kag kalamidad. <sup>5</sup> Ginparalo kami, ginpriso kag ginsaramok san mga katawuhan. Nagpagal kami, nagtios sin pag-puka kag gutom. <sup>6</sup> Ginpamatuudan man namon na mga uripon kami san Dios paagi san amon pagkamalinison san isip, pagkaaram, pagkamapinasensyahon kag pagkamaluluy-on. Paagi namon sa paggiya san Espirito Santo, amo man san amon tunay na pagkamuot, <sup>7</sup> matuod na panurmatunon kag sa gahom san Dios. Igwa kami sin katanusan bilang armas namon sa pagdayo'n away kag pagdependa. <sup>8</sup> Ginahirimo namon ina bisan kami ginagalangan o ginadaug-daog, bisan kami ginatuya-tuya o ginadayaw. Bisangani ginapasibanghudan kami'n mga manluluko, nagasurmaton gihapon kami san kamatuudan. <sup>9</sup> Kilala kami san tanan pero baga'n wara'n nagakilala sa amon. Baga kami'n patay na pero kitaa niyo, padayon kami na nabubuhay. Ginakastigo kami

---

\* **6:2** Kitaa sa Isaias 49:8.

pero dili ginapatay. <sup>10</sup> Bisan mamundunon kami, pirme naman malipayon. Mga pobre kami pero damo an pinayaman namon. Mga wara-wara gayod kami pero tagsadiri kami san tanan.

*Pagpadaan Kontra Sa Mga Panghidara San Mga Dili Nagatuod*

<sup>11</sup> Nagsurmaton kami sa iyo na mga taga-Corinto sin diretsuhan. Ginsumat namon sa iyo an sa sulod san amon tagipusuon. <sup>12</sup> Dili kami kulang sin pagkamuot sa iyo kundi kamo an kulang sin pagkamuot sa amon. <sup>13</sup> Kaya nakisurmaton ako sa iyo bilang mga sadiri ko na anak, ipakita man niyo an pareho na baratyagon na ginpakita namon sa iyo. Kamut-an man niyo kami.

<sup>14</sup> Dili kamo makiusad sa mga dili nagatuod. Kay pan-o makipadis an katanusan sa karautan? O pan-o makikibiyo an kapaw-an sa kadulman? <sup>15</sup> Makauyon daw si Cristo sa Dyablo? Pan-o makikibiyo an mga katuruod sa mga dili katuruod? <sup>16</sup> Nano, parareho an templo san Dios kag san templo san mga diosdiosan? Kita an templo san buhay na Dios susog san ginsabi ngani san Dios mismo,

“Maistar ako sa inda kag mamumuhay na kaupod ninda. Ako an magigin Dios ninda kag magigin katawuhan ko sinda.”†

<sup>17</sup> Kaya naman sinabi san Ginoo,  
“Bayaan niyo sinda kag makibulag sa inda. Sa nano man na maati dili magdutdot kamo kay agod akuon ko kamo.”‡

---

† **6:16** Kitaa sa Levitico 26:12. ‡ **6:17** Kitaa sa Isaias 52:11.

18 “Magigin Ama ako niyo, kag kamo magigin mga anak ko, sabi san pinakamakagagahom na Ginoo.”§

## 7

<sup>1</sup> Kaya ngani, mga namumut-an, kay adi sa aton ini na mga panuga, linison ta an aton sadiri sa tanan na kaatian na sala san lawas kag espirito. Talinguhaon ta na magpakabanal sin biyo paagi sa pagapamuhay na may pagkahadlok kag paggalang sa Dios.

<sup>2</sup> Akua niyo kami kay wara man kami'n sala sa iyo. Wara man kami'n ginpakasala bisan sin-o sa iyo kag wara naman kami'n ginbintahaan sa iyo. <sup>3</sup> Dili ko ini ginasabi agod kondinaron kamo kay sinabi ko na ngani sa iyo na kamo pirme adi sa tagipusuon namon kag handa kami mabuhay o mamatay na kaupod niyo. <sup>4</sup> Dako an pagsarig ko sa iyo. Ikakahambog ko man gayod kamo kag ginpakusog niyo an akon tagipusuon. Nagasobra an akon kalipay apisar san tanan ko na kasakitan.

<sup>5</sup> Bisan ngani san nakaabot kami sa Macedonia, wara kami'n pahuway. Damo na samok an naatubang namon. May pagsuay sa iba nasa patalibod kag may kahadlok sa amon buot. <sup>6</sup> Pero an Dios na nagaliaw sa mga namumundo ginliaw kami paagi sa pag-abot ni Tito. <sup>7</sup> Dili lang an pag-abot niya kundi dahilan san kaayuhan niyo sa iya. Kay sinabi niya sa amon an paghandom niyo sa akon, na ginakamundo kuno niyo an nangyari kag ginaisip gayod niyo ako pirme. Kaya lalo gayod ako nalipay.

---

§ 6:18 Kitaa sa 2 Samuel 7:14.

<sup>8</sup> Dili ako nagabasol na nakapamundo sa iyo an akon surat bisan ngani namundo ako san maaraman ko na nasakitan kamo sa akon mga sinabi. Pero kun sa bagay nadali man lang an iyo pagmundo. <sup>9</sup> Niyan, dili na ako nalilipay kay nagkasarakitan kamo kundi kay ginbarasulan niyo an iyo sala na mga gawi. Ginakamundo niyo an kasal-an susog sa gusto san Dios, kaya dili naman kamo namon nasakitan. <sup>10</sup> An ginpamunduan san Dios an nakapabasol sin matuod kag nahuhuman sa pagkasalbar kag wara'n kabasulan sana. Pero an kinab-anon na kamunduan nakapatay. <sup>11</sup> Niyan, kitaa an kaayuhan na ginhatag san kamunduan na hali sa Dios. Tungod sadto nagtalinguha kamo na mahali an mantsa san iyo ngaran, naurit kamo sa kasal-an kag nahadlok kamo sa kahuhumanan sani. Kitaa man na grabe na an ungod na paghandom niyo san bulig ko kag pagmalasakit sa akon. Mala ngani handa kamo sa pagdisiplina sa nagahimo sin kasal-an. Ginpakita niyo'n hayag na wara kamo'n sala sadto na bagay. <sup>12</sup> Kaya, bisan nagsurat ako sa iyo dili idto alang-alang sa nagkasala o sa nahimuan sin sala kundi agod sa atubangan san Dios mahayag sa iyo an iyo pagkamalulot sa amon. <sup>13</sup> Kaya nalilipay kami.

Dili lang ina, kundi lalo kami na nalipay kay ginpalipay niyo si Tito sa ginhimo niyo na kaliawan sa iya. <sup>14</sup> Ginhambog ko kamo sa iya kag dili naman niyo ako binuyo. Pareho na matuod an ginsabi namon sa iyo, sugad man matuod an ginahambog namon kan Tito manungod sa iyo. <sup>15</sup> Mas lalo na namumuot siya sa iyo lalo



na gayod kun nadudumduman niya an pagkamatinumanon niyo kag an pag-istimar sa iya na may paggalang kag diosnon na pagkahadlok. <sup>16</sup> Nalilipay man gayod ako kay biyo na an pagtiwala ko sa iyo.

## 8

### *An Pagkamahinatagon San Mga Nagatuod Sa Macedonia*

<sup>1</sup> Mga kamaranghod, gusto namon ipaaram sa iyo an manungod sa maayo na gawi na nangyari sa Macedonia tungod sa kaluoy san Dios sa mga nagatuod didto. <sup>2</sup> Bisan grabe an inda pagtios, an nagsurobra ninda na kalipay kag grabe na kapobrehan nahuman sa biyo na pagigin mahinatagon ninda. <sup>3</sup> Makapamatuod ako na naghatag sinda sa abot san makakaya ninda kag sobra pa sa makakaya. Tapos, sa sadiri na kabubut-on <sup>4</sup> nakisurmoton sin pirit na tugutan sinda makahatag man sin bulig sa mga kamaranghod sa pagtuod sa Jerusalem. <sup>5</sup> Sobra sa amon ginalauman an inda hinimo. An una ninda ginhimo sa pagbuot san Dios ginhalad ninda an inda sadiri sa Ginoo kag pagkatapos sa amon man. <sup>6</sup> Kaya ginhangyo namon kan Tito na, kay natunaan na, biyu-biyuon na lang niya ini na pagigin maluluy-on niyo. <sup>7</sup> Mabugana kamo sa tanan na bagay. Halimbawa, sa pagtuod, sa panunurmoton, sa kadunungan, sa kahigusan pagbulig kag sa pagkamuot niyo sa amon. Kaya gusto man namon na magmabugana kamo sani na grasya san pagkamahinatagon.

<sup>8</sup> Dili ko ginsabi ini bilang sugo kundi ginakita-kita ko lang kun matuod man gayod an iyo pagkamuot. Kaya nakakumparar ako sa pagkamatinu-manon san iba. <sup>9</sup> Maaram na kamo san dako na pagkamuot san aton Ginoo'n si Jesu-Cristo na bisan mayaman nagpakapobre alang-alang sa iyo agod paagi san iya pagkapobre mapayaman niya kamo.

<sup>10</sup> Kaya sani na bagay ginahulitan ta kamo na mas maayo pa sa iyo yana na tapuson na niyo an iyo natunaan san usad pa na tuig. Sadto dili lang kamo an nauna sa pagtipon sin limos kundi kamo man an nauna paghandom na maghimo sani.

<sup>11</sup> Niyan, tapuson niyo ini agod an iyo kalipay sa katapusan magigin pareho sa iyo kalipay san pagtuna paagi sa paghatag sa abot san makakaya.

<sup>12</sup> Kay kun gusto man gayod niyo maghatag, an ginahanap san Dios na maghatag kamo susog sa iyo kaya, dili sa kawarad-on niyo.

<sup>13</sup> Pero dili namon gusto na palisudan kamo para lang magpabugana an iba, kundi an gusto namon parareho kamo may kakuntentuhan.

<sup>14</sup> Kun sugad, an iyo sobra yana amo anay an makapuno san kakulangan ninda. Tapos sa iba na adlaw sinda naman an magahatag san inda sobra agod punuan an iyo pagkikinahanglan. Kaya sani na paagi parareho man kamo. <sup>15</sup> Nasurat ngani sa Banal Na Kasuratan,

“Wara'n sobra sa nagtipon sin damo kag dili naman kinulang an nagtipon sin dyutay.”\*

<sup>16</sup> Nagapasalamat ako sa Dios na ginpalasakit niya si Tito sa iyo pareho man

---

\* **8:15** Kitaa sa Exodo 16:18.

san adi sa akon. <sup>17</sup> Dili lang niya gin-ako an amon pakimaluoy kundi sa sadiri na kabubut-on nagapakada siya sa iyo kay surusobra an pagmalasakit niya sa iyo. <sup>18</sup> Pwera pa, ginapaupod namon sa iya an kamanghod na bantog sa tanan na mga nagatuod tungod san pagtukdo niya san Maayo Na Barita. <sup>19</sup> Dili lang ina kundi pinili siya san mga nagatuod agod makaupod siya sa amon sani na pagdara san iyo bulig na ginahimo namon para sa ikakadayaw san Ginoo kag agod pamatuudan an amon pagmalasakit sa mga kamaranghod.

<sup>20</sup> Naghihimat kami sin maayo agod dili matat-saran an pagkapot namon sani na dako na regalo. <sup>21</sup> Kay gusto namon himuon an naangay, dili lang sa pagkita san Dios kundi sa atubangan man san mga tawo.

<sup>22</sup> Usad pa, may ginapaupod pa kami na kamaranghod na naporbaran na namon sin maayo kag napamatuudan an pagsirbe. Lalo siya niyan ungod kay dako an tiwala niya sa iyo. <sup>23</sup> Manungod kan Tito, siya an akon kapadis kag katrabaho sa pagbulig sa iyo, kag manungod naman sa mga iba na kamaranghod, sinda mga sugo san mga nagatuod kag ginapagalangan ninda si Cristo. <sup>24</sup> Kaya ipakita lugod niyo sa inda an iyo pagkamuot kag pamatuudi niyo an ginahambog namon manungod sa iyo agod maaraman san tanan na mga nagatuod.

## 9

### *Bulig Sa Mga Kamaranghod Sa Pagtuod*

<sup>1</sup> Dili ko na gayod kinahanglan magsurat sa iyo manungod sa pagbulig sin kwarta sa mga kamaranghod sa pagtuod, <sup>2</sup> kay aram ko na gurugusto gayod kamo maghimo sana. Amo ngani ina an ginahambog ko sa mga taga-Macedonia manungod sa iyo. Sinabi ko sa inda na an kamaranghod sa Grecia handa na magbulig tuna pa san usad na tuig, kaya dahilan ngani san kahigusan niyo sani damo sa inda an nahidara paghatag man. <sup>3</sup> Bisan ngani sugad, papakadaon ko man gihapon an mga kamaranghod agod an amon ginahambog manungod sa iyo sani na kamutangan dili magin mga buwa kundi pareho san ginsabi ko sa inda magin handa ngani kamo.

<sup>4</sup> Nasabi ko ini kay basi kun may mag-upod sa akon pakada na mga taga-Macedonia kag abutan kamo na dili gali handa, mapaaluhan kami hasta kamo man tungod san sobra na pagtiwala sa iyo. <sup>5</sup> Kaya gin-isip ko na kinahanglan paunahon ko ini na mga kamaranghod para mahanda niyo an iyo gintuga na regalo. Tapos makita na sa sadiri na kabubut-on ina na ginhatag kag dili sa piritan.

<sup>6</sup> Tandai niyo ini na kasabihan: an nagahasok sin dyutay lang, dyutay man an aanihon, pero an nagahasok sin damo, damo man an aanihon. <sup>7</sup> Maghatag an kada usad susog sa gusto niya, dili sa karautan san kabubut-on o tungod na napipiritan lang. Matuod ini kay namumut-an san Dios an mga nagahatag sa malipayon na kabubut-on. <sup>8</sup> Tapos, kaya ibu-bo niya sin sobra an tanan na bendisyon agod pirme kamo magkaigwa sin tama-tama sa tanan na bagay kun diin magigin bugana kamo sa paghatag sa tanan na klase'n may

maayo na katuyuan. <sup>9</sup> Nasurat ngani sa Banal Na Kasuratan,  
 “Nagaparapanghatag siya sa mga kapobrehan.  
 Hasta na lang an iya kaayuhan.”\*

<sup>10</sup> An Dios na nagahatag sin binhi na itaranom kag san tinapay na karaunon amo man an nagahatag kag nagapadamo san iyo binhi agod lalo na magdamo an bunga san iyo kaayuhan.  
<sup>11</sup> Papayamanon kamo sa tanan na bagay agod makapanghatag man kamo sin damo pirme. Kaya magapasalamat an kadamuan sa Dios sa iyo mga regalo na pagadarhon namon.

<sup>12</sup> Niyan, ini na iyo paghatag dili lang para sa mga kinahanglan san mga katawuhan san Dios kundi damo man na pasalamat an babatunon san Dios. <sup>13</sup> Tungod san pruwiba san paghimo niyo damo an magaumaw sa Dios dahilan san pagsakop niyo sa Maayo Na Barita manungod kan Cristo na iyo gin-ako kag dahilan san bugana niyo na regalo sa inda kag sa iba. <sup>14</sup> Kaya igapangadyi ninda kamo kag pagahandumon na makita tungod san dako niyo na pagkamaluluy-on sa inda na ginhatag sa iyo san Dios. <sup>15</sup> Pasalamatatan ta an Dios tungod san iya grabe kag mahal na regalo.

## 10

### *Ginapamahala San Dios Si Pablo*

<sup>1</sup> Niyan, ako, si Pablo, nakimaluoy sa iyo na may pagpainubuson kag pagkamaluluy-on ni Cristo. Sabi san iba na mapainubuson lang ako kuno kun kaatubang niyo pero kun sa harayo maisog na.

---

\* **9:9** Kita sa Salmo 112:9.

<sup>2</sup> Nakimaluoy ako sa iyo na pag-abot ko dida, dili niyo ako pagpiriton na magin maisog kay kaya ko atubangon na may kusog sin buot ina na mga nagapasibanghod na may kinab-anon kuno kami na katuyuan sa amon pagtrabaho. <sup>3</sup> Matuod ngani nagaistar kami sa kinab-an pero dili kami naki-away sa kinab-anon na paagi, <sup>4</sup> kay an mga armas namon sa pakig-away dili kinab-anon kundi igwa sin diosnon na gahom para siraon an armado na lugar san kaaway. <sup>5</sup> Ginasira namon an mga pagsuay kag tanan na ginapanghambog kontra sa pagkakilala sa Dios. Tapos ginabihag namon an tanan na pag-iisip kag ginapasunod ini kan Cristo. <sup>6</sup> Tapos kun sigurado na kami na masinunudon na kamo kan Cristo, handa na man kami magkastigo sa tanan na pagsupak.

<sup>7</sup> Niyan, an nakikita lang niyo an panlabas na hitsura. Kun may nagahuna na siya para kan Cristo, ipadumdom man sa iya na kami man para kan Cristo. <sup>8</sup> Bisan ngani magsobra an akon paghambog na may otoridad ako pagpamahala sa iyo dili ako maaalo. Ginpapamahala ako san Dios sa iyo agod pasarigon kag dili para siraon kamo. <sup>9</sup> Habo ako na pag-isipon niyo na ginaporbaran ko lang kamo paghadlok sa mga surat ko. <sup>10</sup> Basi may nagasarabi, “Hadalom kag maisog ina kun magsurat, pero maluya naman kun kaatubang na namon kag dili mahusay magsurmaton.” <sup>11</sup> Dapat maaraman sana na mga tawo na kun maisog kami sa pagsurat amo man gihapon kami kun kaatubang! <sup>12</sup> Habo lang kami mag-irog sana na mga tawo na nagdudunung-dunungan sa inda

sadiri, kay mga pulpol sinda kun nagapakaarayuyuhan kag nagapadurunung-dunungan sa usad kag usad.

<sup>13</sup> Sa amon naman, habo kami maghambog sin sobra sa naaangay kundi susog lang sa mga tubtuban na hinatag sa amon san Dios pero hasta kamo kaintra. <sup>14</sup> Dili naman kami nagpasobra sa paghambog na amo man gayod kun dili namon kamo naabot, pero kami an nauna pagkada sa iyo sa katuna-tunai pa na dara an Maayo Na Barita manungod kan Cristo. <sup>15</sup> Dili man kami nagalam-pas sa mga tubtuban san amon nahimuan paagi san paghambog san mga hinimuan san iba, kundi an amon lang paglaom na padayon kamo na mag-uswag sa pagtuod agod lalo na maghiwas sin dako an amon trabaho sa iyo. <sup>16</sup> Kun sugad, makapang-tukdo kami san Maayo Na Barita sa iba na lugar na mas harayo pa sa luyo san Corinto kay habo namon ighambog an nahimuan san iba sa iba na lugar. <sup>17</sup> Pero susog sa Kasuratan, “Kun may maghambog, an hinimuan san Ginoo an dapat ikahambog.”\* <sup>18</sup> Dili mahalaga an nagdudunung-dunungan sa iya sadiri kundi an tawo na ginpahalagahan san Ginoo.

## 11

### *An Mga Nagasaragin-sagin Na Apostoles*

<sup>1</sup> Mapasensya man kuntani niyo ako kun бага’n buang ako kun minsan. Tabi man pasensyaha niyo ako! <sup>2</sup> Nagabatyang ako sin diosnon na pagse-los sa iyo kay ginpanuga ko kamo kan Cristo. Baga

---

\* **10:17** Kitaa sa Jeremias 9:24.

kamo'n malinis na arasawahon na babayi na para sa iya lang. <sup>3</sup> Pero nahadlok ako na basi ipaharayo an iyo pag-iisip hali sa hugot sa buot kag malinis gayod na pagkamuot kan Cristo pareho san pagkadaya kan Eba san sawa. <sup>4</sup> Nasabi ko ini kay nagapamati dayon kamo sin maayo kun may nagapangtukdo sin iba san tinukdo namon sa iyo manungod kan Jesus. Nagaako man kamo sin espiritu na iba sa Espirito Santo na gin-ako na niyo, kag sin maayo na barita na iba sa gin-ako naman niyo. <sup>5</sup> Dili ako nagatuod na nakalabaw sa akon ina kuno na mga mahusay na nagauruapostol. <sup>6</sup> Bisan dili ako mahusay magsurmaton, aram ko naman an akon ginasabi. Ginpamatuudan namon ina sa iyo sa tanan na paagi.

<sup>7</sup> Nano, sala an hinimo ko na nagmapainubuson ako agod magin importante kamo kay tinukdo ko sa iyo an Maayo Na Barita na wara'n bayad? <sup>8</sup> Baga man lang kinawatan ko an iba na mga nagatuod tungod na nagbaton ako sin suhol hali sa inda agod masirbihan ko kamo. <sup>9</sup> San kinulang ako sadto'n ada ako, dili ako nag-ayo sa iyo sin bisan nano kay an akon mga kinahanglan hatag san mga kamaranghod na nag-arabot hali sa Macedonia. Naglikay ako na makapabug-at sa iyo, kag amo ina an padayon ko na hihimuon. <sup>10</sup> Nagasumpa ako sa kamatuudan hali kan Cristo na adi sa akon na dili masusublian san sin-o man ini na akon ginahambog sa bilog na Grecia! <sup>11</sup> Kay nano? Kay dili ko kamo namumut-an? Aram san Dios na namumut-an ko kamo.

<sup>12</sup> Niyan padayon ko na hihimuon ini na ginahimo ko agod dili makapangankon ina na iba



na mga tawo na ada dida na sinda pareho namon kun magsirbe. <sup>13</sup> Ina na mga tawo mga dili matuod na sugo san Dios. Mga manluluko ina na nagasaragin-sagin na mga apostol ni Cristo. <sup>14</sup> Kun sa bagay, dili naman makangangalas kay bisan ngani si Satanas man nagasagin-sagin na anghel san Dios. <sup>15</sup> Kaya dili makangangalas kun an iya mga sakop mismo magsagin-sagin naman na mga suruguon san Dios. Sa kauruurhii mababaton ninda an kastigo na angay sa inda tungod san inda nagkahirimuan.

### *Mga Pagtios Ni Pablo Bilang Apostol*

<sup>16</sup> Ootrohon ko gihapon, dili kamo mag-isip na buang ako. Pero kun ginahuna ngani niyo na buang ako, pabay-i niyo na maghambog pa ako na pareho sin buang. <sup>17</sup> Kun sa bagay, sani na harambugan an akon ginasabi dili hali sa Ginoo kundi nagasurmaton man gayod ako na baga'n buang. <sup>18</sup> Kaya, kay may damo na mga nagahambog san kinab-anon na mga bagay sugad man sana an hihimuon ko. <sup>19</sup> Palibhasa mga nagadunung-dunungan man kamo kaya malipay na napapasensyahan niyo an mga buang. <sup>20</sup> Napapasensyahan ngani niyo na ginauripon kamo san sin-o man, ginaagaw an iyo mga sadiri, ginadaya, ginadaug-daog kag ginasampadong kamo. <sup>21</sup> Makaaralo ngani pero aakuon ko na maluya an amon buot paghimo sana.

Mala ngani kun may ginahambog sinda, igwa man ako sin ikakahambog pero nagasurmaton naman ako na baga'n buang. <sup>22</sup> Mga Hebreo kuno sinda? Ako amo man! Mga taga-Israel kuno

sinda? Amo man ako! Kaupod kuno sinda san lahi ni Abraham? Bisan ako amo man! <sup>23</sup> Mga suruguon kuno sinda ni Cristo? Lalo na gayod ako, pero nabubuang na man gayod ada ako. Mas sobra an akon pagtrabaho kisa inda. Mas damo ako na beses napriso. Dili ko mabilang kun pira na beses ako nabunal kag damo'n bes nameligro sa kamatayon. <sup>24</sup> Lima na na beses ako nakabaton sin 39 na hanot hali sa mga Judio. <sup>25</sup> Tulo na beses ako ginpalo san mga Romano, usad na bes binato. Tulo na na beses na an akon ginasakyan sa dagat nasira kag minsan naagahan ako kag nagagab-ihan na nagautaw-utaw sa dagat. <sup>26</sup> Damo na mga biyahe an naagihan ko. Nameligro an akon buhay sa mga suba, mga tulisan kag sa mga kahilungsod ko na Judio kag san mga dili-Judio. Nagkasarapay ko an peligro sa sulod san syudad, sa kakadlaganan, sa dagat kag sa kamot san mga dili matuod na kamaranghod kan Cristo. <sup>27</sup> Nagtrabaho ako, nagpagal kag nagpuka. Nagutom ako kag napaha. Damo na beses na wara ako'n pagkaon. Minsan ginatakigan ako tungod san kakulangan sin bado. <sup>28</sup> Pwera pa sana may mabug-at pa ako na obligasyon uruadlaw na amo an pag-ataman san kamutangan sa mga pagtiripon san mga nagatuod bilang mga simbahan. <sup>29</sup> Kun may nanluluya, nakidamay man ako sa iya. Kun may nahihidara pagkasala, nauurit man gayod ako sa naghidara.

<sup>30</sup> Niyan, kun kinahanglan ko maghambog, an mga tanda san akon kaluyahan an akon ighambog. <sup>31</sup> Matuod an ginasabi ko kag ini aram san Dios na angay san wara'n katapusan na pag-

umaw na amo man an Ama san Ginoo'n Jesus. <sup>32</sup> Halimbawa, sa syudad san Damasco pinabantayan san gobernador na sakop san Hadi na si Aretas an tanan na luwasan sa syudad agod dakupon ako. <sup>33</sup> Ginpalusot ugaling sa buho sa pader na nakapalibot sa syudad kag gintunton na nakasulod sa bangkat, kaya nakadulag ako sa iya.

## 12

### *Mga Ginpakita Kag Ginsabi Kan Pablo*

<sup>1</sup> Wara'n pulos ini na paghahambog kaya lang kinahanglan himuon ko. Niyan, sasabihon ko sa iyo an manungod sa mga ginpakita kag ginsabi sa akon san Ginoo. <sup>2</sup> Kasadto mga katorse na ka tuig an nakaligad may kilala ako'n tawo sa pakigusad kan Cristo na gindara sa pinakahitaas san langit. Ambot kun nangyari ini sa iya lawas o sa iya lang pangitaon. An Dios lang an maaram. <sup>3</sup> Aram ko gayod na ini na tawo gindara pakadto sa paraiso. Sa gihapon, ambot kun nangyari ini sa iya lawas o sa iya man lang gihapon pangitaon. An Dios lang an maaram. <sup>4</sup> Didto nakabati siya sin mga makangangawa na bagay na dili ikatugot sa tawo na iistorya. <sup>5</sup> May ikakahambog ako manungod sa may pareho na kamutangan sani na tawo pero kun manungod sa sadiri ko, an akon lang mga kaluyahan an ikakahambog ko. <sup>6</sup> Niyan, bisan gusto ko man maghambog dili naman ako mabubuang kay matuod naman an akon sasabihon. Pero dili ko ina hihimuon agod wara'n maghuna na mas maayo ako ki san matuod na

nakikita niya na ginahimo ko kag nababati niya na ginasabi ko.

<sup>7</sup> Kaya ngani, agod dili ako magin hambugon tungod san mga makangangawa na bagay na ginahayag sa akon san Dios, hinatagan ako sin kaluyahan baga'n tunok sa lawas na sugo ni Satanas na nagapasakit sa akon agod dili ako magin hambugon. <sup>8</sup> Tulo na beses na ginpakimaluoy ko sa Ginoo na mahali ini, <sup>9</sup> pero ini an sabi niya, "Tama na para sa imo an akon pagbulig, kay kun maluyaka, ina an panahon na pinakamakusog sa imo an akon gahom." Nano pa niyan, mas gusto ko pa na ihambog an akon kaluyahan agod magpirme sa akon an gahom ni Cristo. <sup>10</sup> Kaya alang-alang kan Cristo, kontento ako na may kaluyahan, ginatuyatuya san mga tawo, nagtitios, ginapasakitan kagmay mga kalisudan, kay kun sano ako maluyamo an oras na makusog ako.

<sup>11</sup> Niyan, napiritan lugod ako maghambog na baga'n buang tungod sa iyo. Kuntani kamo an dapat maghambog manungod sa akon kay bisan wara ako'n pulos dili ako nalabwan sana na mga maayo niyo na nagauruapostol. <sup>12</sup> An mga tanda na pruwiba na matuod ako na apostol ginhimo ko na may biyo na pagkamapinasensyahon sa atubangan niyo. Ini an mga tanda, mga makanangangalas kag mga makagagahom na himo. <sup>13</sup> Sa usad lang na bagay ako nagkulang sa iyo. Dili ako nakapabug-at sa iyo pareho san hinimo ko sa iba na mga pagtiripon san mga nagatuod bilang mga simbahan. Patawada ako niyo sana na kakulangan ko.

<sup>14</sup> Amo na ini an ikatulo na beses na handa ako magpakada sa iyo. Pero dili pa gihapon ako magaaayo sa iyo sin bulig kay dili an iyo kwarta an kinahanglan ko kundi kamo. Kitaa, an ginikanan an dapat mag-aling sa inda mga anak kag dili an anak an dapat mag-aling sa ginikanan. <sup>15</sup> Para sa akon, malipay naman ako paggasto dili lang san akon kwarta kundi hasta san sadiri ko na buhay alang-alang sa iyo. Kay lalo ko kamo mamut-an, nano, maibanan ada an iyo pagkamuot sa akon? <sup>16</sup> Mauyon siguro kamo na dili ako nakapabug-at sa iyo. Pero may magasabi na listo ako kaya na-daya pa gihapon kamo sa iba na paagi. <sup>17-18</sup> Pano ko kamo nadaya? Nano, ginbintahaan ta kamo paagi sadto'n ginpakada ko sa iyo na mga mensahero? San ginpabisita ko dida sa iyo si Tito kaupod na may kamanghod sa pagtuod, nano, nagdisbintaha sinda sa iyo? Dili ba pareho an ugali namon? Dili ba pareho an ginasunod namon na paagi?

<sup>19</sup> Basi nagaparahuna kamo na nagaparadepensa lang kami sa atubangan niyo. Mga namumut-an, dili ina tama kay sa atubangan san Dios nagasurmaton kami sa pakig-usad kan Cristo agod pakusugon an iyo buot. <sup>20</sup> Ginsabi ko ini kay kahandal ko na pag-abot ko dida basi dili ko mailaan an makikita ko sa iyo kag dili man niyo mailaan an makikita niyo sa akon. Basi maabtan ko kamo na nag-araraway, nagpaarawa-awa, nagkakaaururan, nagpapairimut-imutan, nagbuburulihadan, nagririlibakan, nagpapaharambugan kag nagsasaramok. <sup>21</sup> Kahadlok ko na pag-abot

ko naman dida pakaaluhan ako san Dios sa atubangan niyo. Basi magtangis ngani ako tungod sa mga dati na nagkarasala na dili pa nagbabarasol san nagkahirimuan ninda na kabastusan, karautan kag kalaw-ayan.

## 13

### *Mga Urhi Na Pagpaandam*

<sup>1</sup> Niyan, pag-abot ko amo an ikatulo ko na pag-bisita sa iyo. Dumdumon niyo an nasurat sa Banal Na Kasuratan, “An kada akusasyon kina-hanglan mapamatuudan sin duha o tulo na tes-tigo.”\* <sup>2</sup> Ginpadaan ko na an mga nagkasala sadto’n urhi ko pagkada. Ginapadaan ko na-man gihapon sinda niyan kag kamo man na tanan bisan harayo ako sa iyo na pag-abot ko dida wara ako sin kaluy-an sa mga may kasal-an. <sup>3</sup> Magakaigwa kamo sin pagpamatuod na si Cristo man gayod an nagasurmaton paagi sa akon. Dili siya maluya pakigbagay sa iyo kundi makagagahom siya sa atubangan niyo. <sup>4</sup> Maluya man gayod siya san ginpako siya sa krus pero nabubuhay siya yana sa gahom san Dios. Maluya man kami pareho niya sadto pero sa pakibagay namon sa iyo mabubuhay kami sa pakig-usad sa iya paagi san gahom san Dios para sa kaayuhan niyo.

<sup>5</sup> Susiha niyo an iyo sadiri kun matuod man gayod na nagatuod kamo. Porbari niyo an iyo sadiri. Nano, dili niyo naaraman na ada sa lawas niyo si Jesu-Cristo? Pwera naman lang

---

\* **13:1** Kitaa sa Deuteronomio 19:15.

gayod kun dili kamo pumasar sa pagporbar sa iyo. <sup>6</sup> Niyan nagalaom ako na maaraman niyo na kami pasado na kag matuod man gayod na nasa Ginoo. <sup>7</sup> Pero ginapangadyi namon sa Dios na dili kamo magkasala. Dili agod makita san mga tawo na pasado kami kundi an gusto namon na maghimo kamo sin tama bisan baga'n dili kami makapasar. <sup>8</sup> Matuod ini kay dili naton pwede suayon an kamatuudan kundi uyunan lang.

<sup>9</sup> Malipay kami na kami maluya basta masarig kamo. An ginapangadyi namon na magadako kamo sa pagtuod kan Cristo. <sup>10</sup> Kaya ngani, an katuyuan ko sa pagsurat sani myintras harayo ako sa iyo kay agod pag-abot ko dida dili ko kinahanglan na paggamiton an akon gahom na may pagkaisog. Aram niyo, an gahom na hinatag sa akon san Ginoo para sa ikakapasarig sa iyo kag dili para sa ikakasira niyo.

### *Mga Urhi Na Tugon*

<sup>11</sup> Sa katapus-tapusi, paaram na sa iyo, mga kamaranghod sa pagtuod. Talinguhaa na magin masarig kamo sa pagtuod, sunda niyo an akon pakimaluoy, magkauruyon kamo sa usad kag usad, mabuhay kamo sa kalinawan kag an Dios na ginhalinan san pagkamuot kag kalinaw mapapasa iyo.

<sup>12</sup> Magkurumustahan kamo sin maayo.  
<sup>13</sup> Ginakumusta kamo didi san tanan na mga nagatuod sa Dios.

<sup>14</sup> Mabatyagan lugod niyo tanan an pag-ataman san Ginoo'n Jesu-Cristo, an pagkamuot san Dios kag san pakikiupod san Espirito Santo.

## **An Maayo na Barita Hali sa Dios New Testament in Masbatenyo**

copyright © 1993 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Masbatenyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 1993, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Masbatenyo

© 1993, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2015-03-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

5e7f1147-0544-511b-b38f-0eaecbb0201a